

July 13, 1950
**Cable No. 3355, Filippov [Stalin] to the Soviet
Ambassador, Peking**

Citation:

"Cable No. 3355, Filippov [Stalin] to the Soviet Ambassador, Peking", July 13, 1950, Wilson Center Digital Archive, RGASPI, f. 558, op. 11, d. 334, ll.0085. Translated by Gary Goldberg. <https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/134278>

Summary:

Stalin tells Mao that the British have been pressuring the Soviets to help for the North Koreans to withdraw to the 38th parallel, and the Soviets are offended by this, and to want to insist on Soviet and PRC participation in the Security Council to resolve the issue. He also informs Mao of his willingness to send more planes, and more pilots to help train Chinese forces.

Original Language:

Russian

Contents:

Transcript - Russian
Translation - English

Совершенно секретно

ШИФРТЕЛЕГРАММА No 3305

ОСОБАЯ

Только проводом, шифром

Лоступила 03.15 13.7.50

ПЕКИН

СОВПОСОЛ

Передайте Чжоу Энляю или Мао Цзэдуну следующее :

“1. К нам официально обратились англичане через своего посла в Москве и заявили, что они, будучи связанными решением Совета Безопасности, не могут пока дать предложений о мирном урегулировании корейского вопроса, но если Корейская Народно-Демократическая Республика отведет свои войска на 38-ю параллель, то это могло бы ускорить мирное решение корейского вопроса.

Англичане просят Советское правительство высказать свое мнение.

Мы считаем такое требование наглым и неприемлемым.

Мы думаем ответить, что корейский вопрос слишком усложнился после вооруженной иностранной интервенции и что такой сложный вопрос может разрешить лишь Совет Безопасности с участием СССР и Китая [КНР] и с вызовом представителей Кореи для того, чтобы выслушать их мнение.

Сообщите Ваши соображения.

Что касается индийского посла, то мы решили ему не отвечать, так как выяснили, что его заявление является его личным мнением, к которому не причастно индийское правительство.

2. Нам неизвестно, решили Вы расположить девять китайских дивизий на границе с Кореей. Если Вы приняли такое решение, то мы готовы послать Вам дивизию реактивных истребителей -- 24 штуки, для прикрытия этих войск.

Мы думаем при помощи наших летчиков обучить китайских летчиков в течение двух-трех месяцев и затем передать всю материальную часть Вашим летчикам. То же самое мы думаем проделать с авиадивизией в Шанхае.

Сообщите Ваше мнение”

Исполнение телеграфьте.

ФИЛИППОВ

=====

Экз. N 1—тов, Сталину

Экз. N2—тов, Сталину

Экз. N 3—тов, Молотову

[РГАСПИ.ФН 558, ОП. N 11, Д N 334. Л. N 85]

[...]

SPECIAL [BEIJING]

TO THE SOVIET AMBASSADOR Only by landline and cipher

Pass the following to either Zhou Enlai or Mao Zedong:

"1. The British have officially turned to us through their ambassador in Moscow and stated that, being bound by the decision of the Security Council, they cannot for the time being give proposals about a peaceful settlement of the Korean issue but if the Korean People's Democratic Republic withdraws its troop to the 38th parallel then a peaceful solution of the Korean issue might be expedited.

The British are asking the Soviet government to state its opinion. We consider such a demand brazen and unacceptable.

We are thinking of reply that the Korean issue became too complicated after the armed foreign intervention and that such a complex issue can only be solved by the Security Council with the participation of the USSR and China [PRC] and also calling upon representatives of Korea to hear their opinion.

Inform [us] of your views.

As regards the Indian ambassador, we have decided not to reply to him since they have made it clear that his statement is his personal opinion which the Indian government does not share.

2. We do not know [whether] you have decided to place nine Chinese divisions on the border with Korea. If you have made such a decision then we are ready to send you a division of 24 jet fighters to protect these troops.

We are thinking of training Chinese pilots for two or three months with the aid of our pilots and then handing over all the materiel to your pilots. We are thinking of doing the same with the air division in Shanghai.

Inform [us] of your opinion"

Report by telegraph when this is done.

Filippov [Stalin]

13 July 1950

Copy N1 to Cde. Stalin

Copy N2 to Cde. Stalin

Copy N3 to Cde. Molotov